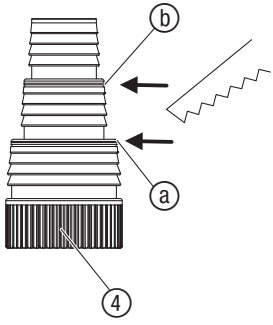
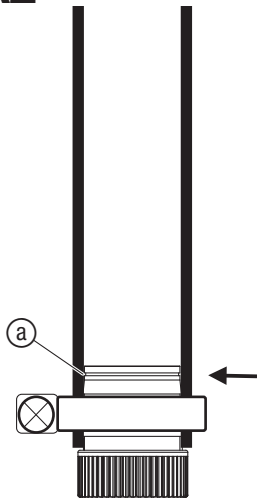
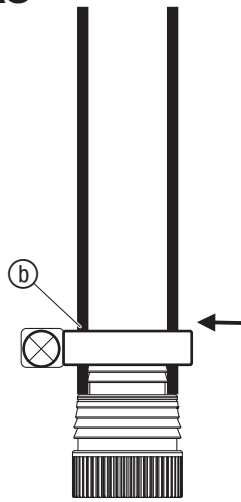
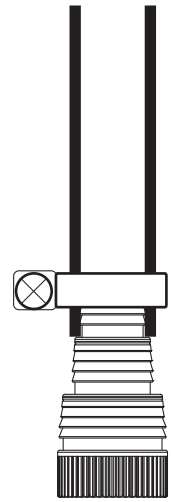
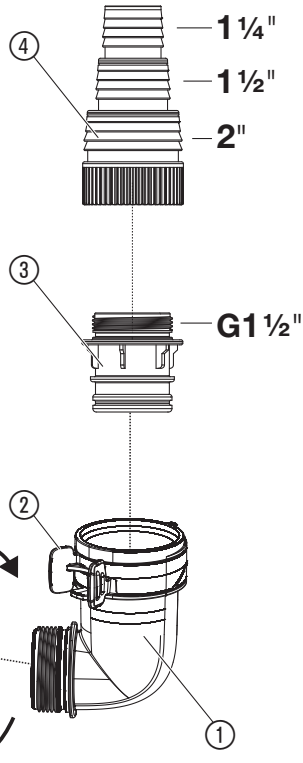
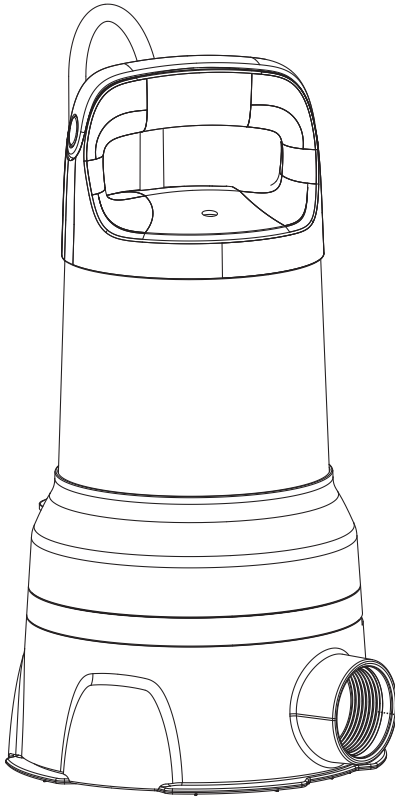
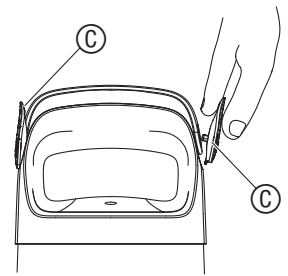
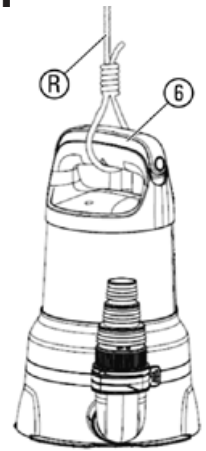
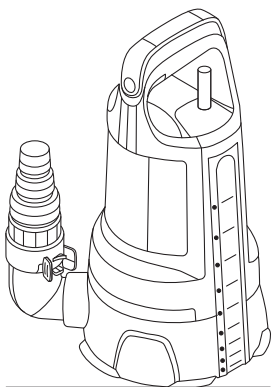
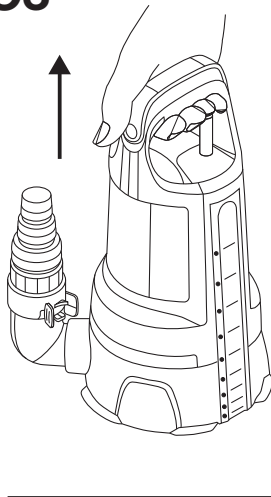
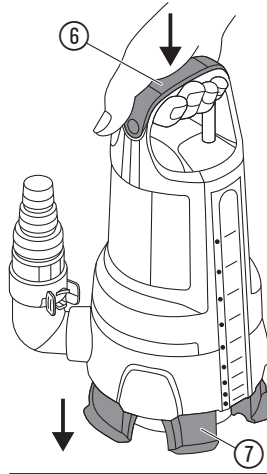
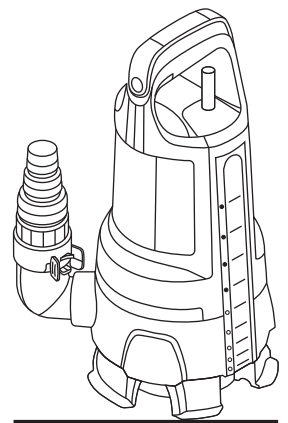
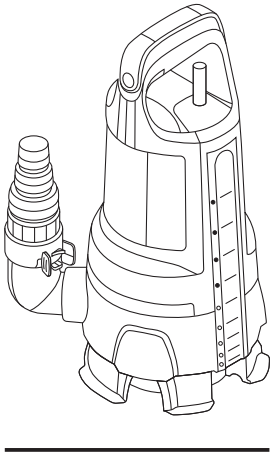


19500 AquaSensor Art. 9049

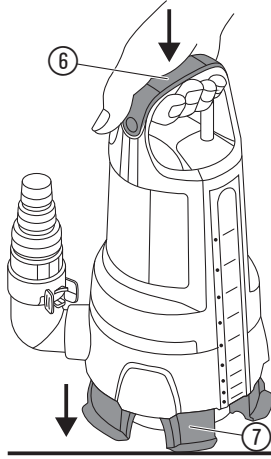
LV Lietošanas instrukcija
legremdējamais tīrā ūdens/notekūdeņu sūknis

A1**A2****A3****A4****A5****A6****O1****O2****O3****O4****O5**

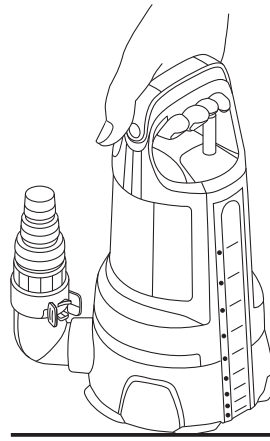
O6



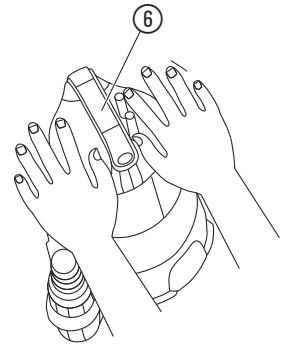
O7



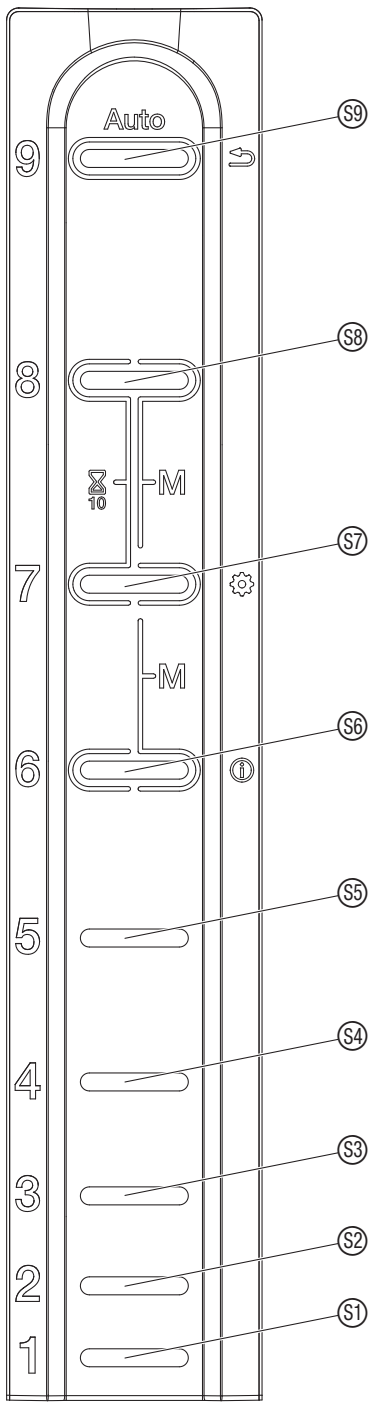
O8



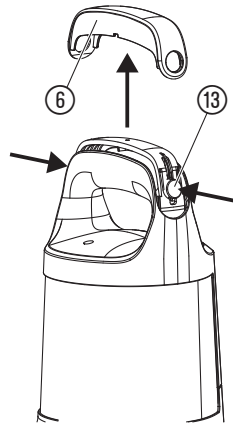
O9



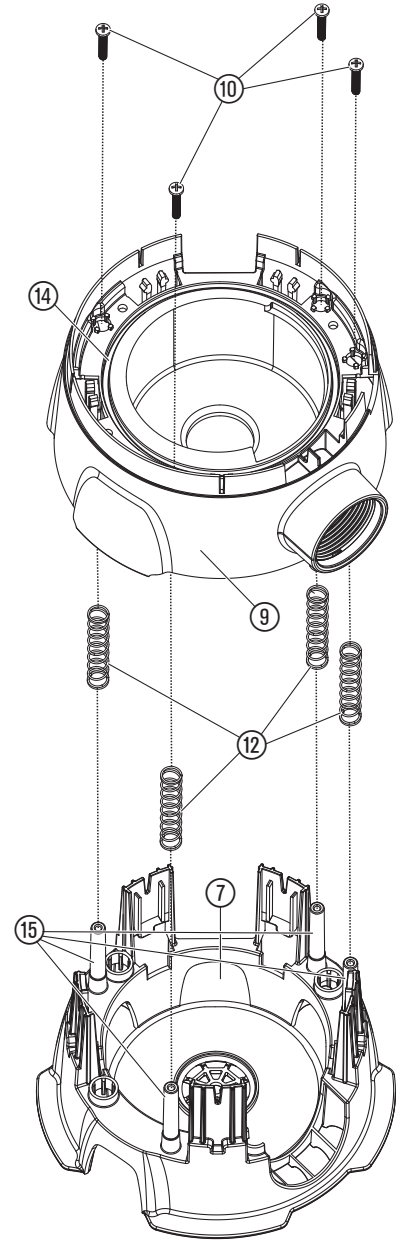
O10



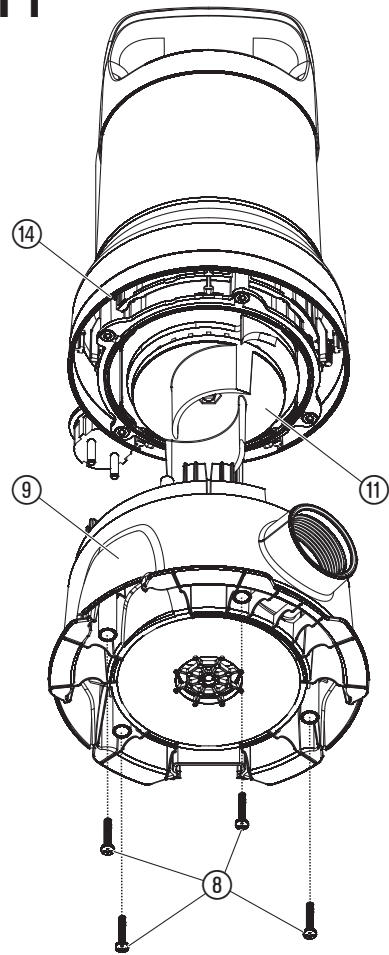
M1



T2



T1



LV Iegremdējamais tīrā ūdens/notekūdeņu sūknis 19500 AquaSensor

| | |
|----------------------------|-----|
| 1. DROŠĪBA | 120 |
| 2. MONTĀŽA | 120 |
| 3. LIETOŠANA | 121 |
| 4. APKOPE | 122 |
| 5. UZGLABĀŠANA | 122 |
| 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA | 122 |
| 7. TĒHNISKIE DATI | 123 |
| 8. PIEDERUMI | 123 |
| 9. SERVISS/GARANTIJA | 123 |

Orīģinālās instrukcijas tulkojums.



Ar šo izstrādājumu drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktažas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pie-

augušo uzraudzības. Mēs iesakām ar izstrādājumu strādāt tikai personām, kas ir sasniegušas 16 gadu vecumu.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA iegremdējama sūkņi ir paredzēti ūdens nosūkņēšanai no pārplūdušām vietām, kā arī tvertņu pārsūkņēšanai un izsūkņēšanai, ūdens sūkņēšanai no akām un kanāliem, laivām un jahtām un ūdens uzplidei un cirkulācijai ar laika ierobežojumu, un arī hlora un mazgāšanas līdzekļu saturoša ūdens sūkņēšanai privātmājās un dārziņos.

Sūkņejamie šķidrumi:

Ar GARDENA iegremdējamo sūkni atļauts sūkņēt tikai ūdeni.

Sūkņis ir pilnībā pārpludināms (ievietots ūdensnecauraidīgā kapsulā) un tiek iegremdēts ūdenī (maks. iegremdēšanas dziļumu skat. 7. TEHNISKIE DATI).

Izstrādājums ir piemērots sekojošo šķidrumu sūkņēšanai:

- **Tīrā ūdens iestatījums:** tīrs līdz viegli netīrs ūdens ar maks. daļiņu izmēru 5 mm.
- **Notekūdeņu iestatījums:** tīrs līdz ļoti netīrs ūdens ar maks. daļiņu diametru 35 mm.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā (nepārtrauktais recirkulācijas režīms).



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

→ **Nedrīkst sūkņēt sālsūdeni, kairinošus, viegli uzliesmojošus, agresīvus vai sprādzienbīstamus šķidrumus (piemēram, benzīnu, petroleju vai nitro šķīdinātājus), eļļas, šķidro kuri-nāmo un pārtikas produktus.**

1. DROŠĪBA

Svarīgi! Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju.

Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.

Vispārīgie drošības norādījumi

Elektriskā drošība



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas trieciena rezultātā.

→ Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.

→ Sazinieties ar GARDENA servisu, ja nostrādā noplūdstāvas aizsargierīce (RCD).



BĪSTAMI! Miesas bojājumu gūšanas risks!

Elektriskā strāva izraisa traumu gūšanas risku.

→ Atslēdziet izstrādājumu no tīkla, pirms veicat tehniskās apkopes darbus vai detaļu nomaiņu. Rozetei jāatrodas Jūsu redzes laukā.

Drošs darbs

Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C.

Sūkņi nedrīkst lietot, ja ūdeni atrodas cilvēki.

Šķidrums piesārņojumu varētu izraisīt izplūdušas smērvielas.

Neizmantojiet apkārtējās vides temperatūrā/šķidrums temperatūrā, kas ir zemāka par +3 °C.

Neļaujiet nepiederošām personām tuvoties ūdenim.

Lietojiet sūkņi tikai ar likumu.

Šļūtenes galam jāatrodas zemā nekā ir maksimālais sūkņēšanas augstums.

Aizsardzības slēdzis

Termoslēdzis:

Pārslodzes gadījumā iebūvētais siltumjutīgais drošības slēdzis iniciē sūkņa izslēgšanu. Pēc tam, kad sūkņis ir pietiekami atdzisis, tas atkal ir gatavs darbam.

Automātiska atgaisošana

Šis sūkņis ir aprīkots ar atgaisošanas vārstu, kas sūkņi likvidē gaisa spilvenu, ja tāds gadījumā izveidojas. Tādējādi funkcionālu īpatnību dēļ korpusa sānos var izplūst neliels daudzums ūdens.

Papildus drošības norādījumi

Elektriskā drošība



BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

Kabelis

Lietojot pagarināšanas kabelus, to minimālajam šķērsriezumiem jāatbilst sekojošai tabulai:

| Spriegums | Kabeļa garums | Šķērsriezums |
|-------------------|---------------|---------------------|
| 230 – 240 V/50 Hz | Līdz 20 m | 1,5 mm ² |
| 230 – 240 V/50 Hz | 20 – 50 m | 2,5 mm ² |



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Barošanas kontaktdakšanas apgriešanas rezultātā caur barošanas kabeli sūkņa elektriskajā detaļās var nokļūt mitrums un izraisīt issavienojumu.

→ **Tīkla kontaktspraudni nekādā gadījumā nedrīkst nogriezt (piem., lai vadu izvilktu caur sienā izurbtu atveri).**

→ Neizvelciet kontaktspraudni no rozetes, velkot aiz kabeļa, bet gan aiz tā korpusa.

→ Ja šis ierīces tīkla vads ir bojāts, lai novērstu bīstamas situācijas, ražotājam, autorizētam klientu apkalpošanas dienestam vai citai personai ar līdzīgu kvalifikāciju jānomaina bojātais tīkla vads.

Tīkla kontaktspraudņiem un savienojumiem ir jābūt aizsargātiem pret ūdens šļakatu iedarbību.

Pārlicinieties, ka elektriskie spraudsavienojumi atrodas zonās, kur nav iespējama pārplūde.

Tīkla kontaktspraudni un elektrības pieslēguma vadu sargājiet no karstuma, eļļas un asām malām.

Ievērojiet tīkla spriegumu. Pases datu plāksnītē norādītajiem datiem jāsakrīt ar strāvas tīkla datiem.

Atrodieties baseinā vai pieskaroties ūdens virsmai, obligāti atvienojiet sūkņa tīkla spraudni.

Tīkla pieslēguma vadu nedrīkst izmantot sūkņa nostiprināšanai vai transportēšanai.

Lai iegremdētu vai izņemtu un nofiksētu sūkņi, izmantojiet nostiprināšanas trosi. Neizmantojiet tīkla kabeli sūkņa pacelšanai.

Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadu.

Pirms lietošanas vienmēr veikt sūkņa vizuālo pārbaudi (īpaši tīkla pieslēguma vadam un kontaktspraudņiem).

Bojātu sūkņi izmantot nedrīkst. Konstatēta bojājuma gadījumā sūkņi obligāti nodot pārbaudei GARDENA servisa centrā.

Montāžas instrukcija: atkārtoti ar roku pievelciet visas skrūves.

Pēc apkopes, pirms atkal lietojat ierīci, pārlicinieties, ka visas detaļas ir saskrūvētas.

Lietojot mūsu sūkņus kopā ar ģeneratoru, jāņem vērā ģeneratora ražotāja brīdinājuma norādes.

Individuālā drošība



BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

Lūdzu, neizmantojiet tīrā ūdens funkciju, lai sūkņētu notekūdeņus. Tas var izraisīt sūkņa aizsērēšanu un pārkaršanu.

Ievērojiet minimālo ūdens līmeni saskaņā ar sūkņa raksturlielumiem.

Neļaujiet sūkņim darboties ilgāk par 10 minūtēm pret slēgtu spiedienu pusi.

Smiltis un citas abrazīvas vielas paātrina sūkņa nodilšanu un samazina sūkņa produktivitāti.

Sensora joslas drīkst apkalpot tikai ārpus ūdens.

Sūkņa darbības laikā šļūteni nedrīkst noņemt.

Pirms kļūdas novēršanas ļaujiet sūkņim atdzist.

2. MONTĀŽA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti.

→ **Pirms izstrādājuma montāžas atslēdziet to no elektroenerģijas avota.**

Roktura fiksatora noņemšana [Att. A6]:

Pirms pirmreizējās ekspluatācijas roktura fiksators © ir jānoņem.

1. Nobidiet uzsprastos roktura fiksatorus © virzienā uz āru.
2. Saglabājiet tos turpmākai izmantošanai saistībā ar vēlāk veicamiem drošības pasākumiem (piem., ierīces transportēšanai vai uzglabāšanai).

Pieslēguma nipeļa pieslēguma iespējas [Att. A1]:

Šļūteni iespējams pieslēgt, izmantojot pieslēguma nipelī ④ ar dažādiem šļūtenes diametriem.

| | |
|---|--|
| Liels šļūtenes diametrs | Nipeli atvienot pie ③ [Att. A2] |
| Vidējs šļūtenes diametrs | Nipeli atvienot pie ④ [Att. A3] |
| Mazs šļūtenes diametrs | Nipeli neatvienot [Att. A4] |
| Izmantojot lielāko šļūtenes diametru, sūkņis sasniedz maksimālo sūkņēšanas jaudu. | |
| Sūkņis | Preces nr. 9049 |
| Mazs šļūtenes diametrs | 32 mm (1 1/4") |
| Preces nr. GARDENA Šļūteņu žņaugis | Preces nr. 7194 |
| Vidējs šļūtenes diametrs | 38 mm (1 1/2") |
| Preces nr. GARDENA Šļūteņu žņaugis | preces nr. 7195 |
| Liels šļūtenes diametrs | 51 mm (2") |
| Preces nr. GARDENA Šļūteņu žņaugis | Preces nr. 7196 |

Izmantojot 38 mm (1 1/2") šļūteni, mēs iesakām **GARDENA plakanās šļūtenes komplektu, preces nr. 5005** ar 10 m šļūteni un šļūteņu žņaugu.

Šļūtenes pievienošana, izmantojot pieslēguma nipelī:

1. Izmantojot lielo šļūtenes diametru, atvienojiet pieslēguma nipelī ④ pozīcijā ③.
2. Izmantojot vidējo šļūtenes diametru, atvienojiet pieslēguma nipelī ④ pozīcijā ④.
3. Uzstādiēt šļūteni uz pieslēguma nipeļa ④.
4. Nostipriniet šļūteni, piem., ar GARDENA šļūteņu žņaugu pie pieslēguma nipeļa ④.

Sūkņa pieslēguma montāža [Att. A5]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Darba rata izraisītu grieztu savainojumu gūšana.

→ Lietojiet sūkni tikai ar līkumu.

Izmantojot līkuma ① fiksatorus ②, šļūteni iespējams bez problēmām savienot un atbrīvot.

1. Ieskrūvējiet līkumu ① līdz ierobežotajam pulksteņrādītāju virzienā sūkni (ja šļūteni nepieciešams uzstādīt horizontāli, līkumu ① turpiniet griezt līdz pusei apgrieziena).
2. Ieskrūvējiet savienojuma detaļu ③ pieslēguma nipelī ④.
3. Iespiediet šļūtenes pieslēguma nipelī ④ līdz ierobežotajam līkumam ①, līdz tas dzirdami un redzami nofiksējas.
Šļūtene ir droši savienota ar sūkni.

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti.

→ Pirms izstrādājuma pieslēgšanas, iestatīšanas vai transportēšanas atslēdziet to no elektroenerģijas avota.

Ūdens sūkņēšana:

Ja sūkni nav iespējams iegremdēt izmantojot rokturi, vienmēr iegremdējiet sūkni, izmantojot auklu ⑥ [Att. O1].

Nostipriniet virvi vai trosi ⑧ pie roktura, izveidojot mezglu. Taustiņu ⑥ nedrīkst spiest uz leju. Minimālo iegremdēšanas dziļumu, veicot pieņemšanu ekspluatācijā, skat. 7. TEHNISKIE DATI.

Uzstādiēt sūkni tā, lai netūrumi pilnībā vai daļēji nenobloķētu sūkšanas pamatni iekļūdes atvērumus.

Dīķi uzstādiēt sūkni, piem., uz ķieģeļa.

Iesūkšanas procesa laikā, kas tiek veikts tuvu minimālajam līmenim, veicot pieņemšanu ekspluatācijā, iesūkšanas process var būt ilgāks.

1. Iegremdējiet sūkni.

2. Pievienojiet sūkni elektroenerģijas avotam.

Uzmanību! Atkarībā no sensora iestatījuma sūkņis var tūlīt sākt darboties.

Automātiskais darba režīms [Att. O10]:

Automātiskajā darba režīmā sūkņis automātiski ieslēdzas brīdī, kad ūdens līmenis ir sasniedzis ieslēgšanās augstumu, un automātiski izslēdzas brīdī, kad ūdens līmenis ir sasniedzis izslēgšanās augstumu.

Sensora joslu ieslēgšanās/izslēgšanās augstums:

Sensoram ir deviņas sensora joslas (S1) līdz (S9) virzienā no apakšas uz augšu), kas atrodas pa labi no gaismas diodēm.

Sensora joslu augstums ir apm. 1 cm (zonā starp sensoru joslām netiek atpazīti pirksti vai ūdens līmeņa izmaiņas).

Ieslēgšanas un izslēgšanas augstums (mm):

| Sensora josla | (S1) | (S2) | (S3) | (S4) | (S5) | (S6) | (S7) | (S8) | (S9) |
|----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Tīrais ūdens: izsl./iesl. | 11 | 23 | 38 | 57 | 81 | 109 | 140 | 174 | 211 |
| Notekūdeņi: izsl./iesl. | 49 | 61 | 73 | 95 | 119 | 147 | 178 | 212 | 249 |

Pēc sūkņa iespraūšanas viena aiz otras izgaismojas visas 9 gaismas diodes.

Rūpniecā sūkņis automātiskajā darba režīmā ieslēdzas pie sensora joslas (S8) ieslēgšanās augstuma un sensora joslas (S4) izslēgšanās augstuma.

Ieslēgšanās un izslēgšanās augstuma iestatīšana [Att. O10]:

Sensora joslas drīkst iestatīt tikai tad, kad tās atrodas ārpus ūdens.

Kad sūkņis ir izņemts no ūdens, sensors programmēšanas nolūkā ir jānožāvē.

Augšējā sensora josla vienmēr apzīmē ieslēgšanās augstumu, bet apakšējā – izslēgšanās augstumu.

1. Aktivizējiet sensora joslu tik ilgi, kamēr ievadītie dati tiek apstiprināti, divreiz isi iemirgojoties visām gaismas diodēm.
2. Turiet sensora joslu (S7) nospiestu līdz brīdim, kad ievadītie dati ir apstiprināti, divreiz iemirgojoties visām gaismas diodēm.
Uz isu brīdī tiek attēlots iestatītais ieslēgšanās un izslēgšanās augstums. Pēc tam visas sensora joslas izgaismojas.
3. Nospiediet vēlamā augšējo sensora joslu ieslēgšanās augstumam.
Izvēlētās sensora joslas gaismas diode nodziest.
4. Nospiediet vēlamā apakšējo sensora joslu izslēgšanās augstuma iestatīšanai.
Izvēlētās sensora joslas gaismas diode nodziest. Pēc 3 sekundēm iestatītais ieslēgšanās un izslēgšanās augstums tiek pārņemts un attēlots.

Automātiska tīra ūdens nosūkšana, ja ūdens līmenis ir ļoti zems:

Sensora joslu (S9) vienlaikus var iestatīt gan kā ieslēgšanās, gan arī kā izslēgšanās punktu.

Ja sensora josla (S9) pēc sūkņa ieslēgšanas 10 minūšu laikā vēl konstatē ūdens klātbūtni, sūkņis izslēdzas, lai novērstu darbības bez ūdens izraisītu bojājumu rašanos.

Tomēr sūkņis ieslēgsies brīdī, kad sensora josla (S9) konstatēs ūdeni. Šādā gadījumā būtu nepieciešams notīrīt sensoru, lai nodrošinātu precīzu ūdens līmeņa konstatēšanu.

Ieslēgšanās un izslēgšanās augstuma attēlošana:

1. Izceliet sūkni no ūdens un nožāvējiet sensora joslu.
2. Turiet sensora joslu (S9) nospiestu līdz brīdim, kad ievadītie dati ir apstiprināti, divreiz iemirgojoties visām gaismas diodēm.
Tiek attēlots pašlaik iestatītais ieslēgšanās un izslēgšanās augstums.

Ūdens līmeņa izsekošanas funkcijas izslēgšana:

Gaismas diodes automātiskajā darba režīmā seko ūdens līmenim. Šo funkciju var deaktivizēt.

1. Izceliet sūkni no ūdens un nožāvējiet sensora joslu.
2. Inicializācijas laikā turiet sensora joslu (S9) nospiestu līdz brīdim, kad ievadītie dati tiek apstiprināti, divreiz iemirgojoties visām gaismas diodēm (skatīt **Ūdens sūkņēšana**).

Lai ūdens līmeņa izsekošanas funkciju atkal ieslēgtu, inicializācijas laikā vēlreiz turiet nospiestu sensora joslu (S9) līdz brīdim, kad ievadītie dati tiek apstiprināti, divreiz iemirgojoties visām gaismas diodēm.

Demo režīms:

Prezentēšanas nolūkos sūkni var pārstatīt demonstrācijas režīmā. Šajā režīmā gaismas diodes, secīgi mirgojot, simulē sūkņa funkcijas un sensora joslas reaģē uz pieskaršanos.

1. Izceliet sūkni no ūdens un nožāvējiet sensora joslu.
2. Noritot inicializācijas procesam sūkņa ieslēgšanās vai paštestēšanas laikā pēc iespraūšanas, turiet nospiešanas sensora joslas (S) un (S), kamēr ievadītie dati tiek apstiprināti, divreiz iemirgojoties visām gaismas diodēm.

Lai demo režīmu atkal izslēgtu, noritot inicializācijas procesam sūkņa ieslēgšanās vai paštestēšanas laikā pēc iespraūšanas, vēlreiz turiet nospiešanas sensora joslas (S) un (S), kamēr ievadītie dati tiek apstiprināti, divreiz iemirgojoties visām gaismas diodēm.

Manuālais darba režīms [Att. O10]:

Manuālajā darba režīmā sūkns darbojas tik ilgi, kamēr sūkns tiek atvienots no tikla. Šis režīms ir īpaši piemērots ūdens atsūkšanai no virsmas.

Manuālajā darba režīmā sensora joslas tiek deaktivizētas. Tādā gadījumā sūkns darbojas tik ilgi, kamēr sūkns tiek atvienots no tikla vai tiek ieslēgts cits darba režīms.

→ Turiet abas sensora joslas (S) un (S) nospiešanas līdz brīdim, kad ievadītie dati ir apstiprināti, divreiz iemirgojoties visām gaismas diodēm.

Deg visas gaismas diodes, un 5 sekunžu laikā visas gaismas diodes secīgi izslēdzas. Sūkns izslēdzas.

Šo 5 sekunžu laikā sūkns ir jāievieto ūdenī. Ieslēgšanās notiek tikai tad, ja sūkns konstatē ūdens klātbūtni. Ja tas nenotiek, laika atpakaļskaitīšana tiek atkārtota trīs reizes.

Ja jums sūkņa ievietošanai ūdenī nepieciešams vairāk laika, lūdzu, atvienojiet sūkni no elektroenerģijas avota. Pēc atkārtotas iespraūšanas laika atpakaļskaitīšana tiek turpināta.

Manuālais darba režīms paliek aktīvs arī pēc strāvas padeves pārtraukšanas.

Lai manuālo darba režīmu pabeigtu, atvienojiet sūkni no tikla un izceliet to ārā no ūdens. Atkal pievienojiet sūkni elektroenerģijas avotam un turiet nospiešanu sensora joslu (S), līdz ievade tiek apstiprināta, divreiz iemirgojoties visām gaismas diodēm. Tagad sūkns atkal darbojas automātiskajā darba režīmā.

Manuālo darba režīmu izmantot tikai tad, kad sūkņa darbība tiek uzraudzīta.

Manuālais darba režīms ar laika ierobežojumu:

Manuālajā darba režīmā ar laika ierobežojumu sensora joslas tiek deaktivizētas tikai uz 10 sekundēm. Tādā gadījumā sūkns darbojas 10 minūtes un pēc tam automātiski izslēdzas.

→ Turiet abas sensora joslas (S) un (S) nospiešanas līdz brīdim, kad ievadītie dati ir apstiprināti, divreiz iemirgojoties visām gaismas diodēm.

Deg visas gaismas diodes, un 10 sekunžu laikā visas gaismas diodes secīgi izslēdzas. Sūkns izslēdzas.

Pēc 10 minūtēm sūkns atkal automātiski pārslēdzas atpakaļ automātiskajā darba režīmā.

Pēc strāvas padeves pārtraukšanas sūkns atkal automātiski pārslēdzas atpakaļ automātiskajā darba režīmā.

Lai atkal ieslēgtu automātisko darba režīmu, vēlreiz vienlaicīgi paturiet abas sensora joslas (S) un (S) nospiešanas līdz brīdim, kad ievadītie dati ir apstiprināti, divreiz iemirgojoties visām gaismas diodēm.

Funkciju režīma pārslēgšana:

Sūkni var pārslēgt no tirā ūdens uz notekūdeņiem un otrādi. Šai nolūkā pamatne tiek vai nu iebidīta, vai izbidīta.

Pamatnes izbidīšana (Notekūdeņi) [Att. O2 – O5]:

1. Izceliet sūkni no ūdens [Att. O2].
2. Paceliet sūkni uz augšu un spiediet taustiņu (6), līdz pamatne (7) ir pilnībā izbidīta [Att. O3].
3. Ja pamatne neizbidās līdz galam, uzkāpiet ar kājām uz pamatnes atlokem un velciet sūkni virzienā uz augšu [Att. O4].
4. Taustiņu (6) atkal atlaidiet, pirms novietojat sūkni atpakaļ [Att. O5]. Maks. sūkņēšanas jauda tiek sasniegta ar izbidītu pamatni.

Pamatne ir pareizi nofiksēta savā pozīcijā, kad taustiņš līdz galam ir atkal izbidījies. Ja taustiņš nav pilnībā izbidījies, atkārtojiet šo procesu.

Pamatnes iebidīšana (Tirais ūdens) [Att. O6 – O9]:

1. Izceliet sūkni no ūdens [Att. O6].
2. Novietojiet sūkni uz stingras pamatnes un nospiediet taustiņu (6) [Att. O7].
3. Spiediet taustiņu uz leju, līdz pamatne (7) līdz galam ir iebidījies, un atlaidiet rokturi [Att. O8].
4. Lai veiktu nofiksēšanu, spiediet sūkni uz leju, līdz taustiņš (6) atkal ir pilnībā izbidījies [Att. O9].
5. Iegremdējot sūkni atpakaļ, raugieties, lai pamats būtu stingrs, lai sūkns nevarētu piesūkties pie tās (piem., plēve).

Min. atlikušā ūdens augstums (skat. 7. TEHNISKIE DATI) tiek sasniegts tikai ar iebidītu pamatni, sūkni darbinot manuālajā režīmā.

Lai nodrošinātu pēc iespējas efektīvāku iesūkšanu, ražotājs iesaka ierīci pārslēgt uz tirā ūdens režīmu brīdī, kad ūdens līmenis ir sasniedzis tirkīza krāsas gredzenu.

4. APKOPE



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti.

→ **Pirms apkopes veikšanas izstrādājumam, atvienojiet to no elektroenerģijas avota.**

Sūkņa tīrīšana:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

→ **Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdens strūklu (īpaši augsta spiediena ūdens strūklu).**

→ **Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.**

→ Notīriet sūkņa virsmu ar mitru lupatiņu.

Sūkņa izskalošana:

Pēc hluru, mazgāšanas līdzekļus saturoša vai netīra ūdens sūkņēšanas sūkns ir jāizskalo.

1. Sūkņējiet remdenu ūdeni (maks. 35 °C), tam pirms tam pievienojot maigas iedarbības tīrīšanas līdzekli (piemēram, trauku mazgāšanas līdzekli), līdz pārsūkņētais ūdens kļūst caurspīdīgs.
2. Noskalojiet taustiņu, ja ūdens ir ļoti netīrs.
3. Atliekas utilizējiet saskaņā ar Likumā par atkritumu apsaimniekošanu minētajām vadlinijām.

Taustiņa tīrīšana [Att. M1]:

Ja taustiņš netīrums dēļ sprūst, to iespējams iztīrīt.

1. Iespiediet abus fiksatorus (8) uz iekšu.
2. Nobīdiet nost taustiņu (6).
3. Nomazgājiet taustiņu (6), fiksatorus (8) un rokturi zem tekoša ūdens.
4. Apgriezītā secībā uzmontējiet taustiņu (6) atpakaļ.

5. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana:

Sūkns nav salizturīgs!

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Atvienojiet sūkni no elektroenerģijas avota.
2. Apgrieziet sūkni otrādi, līdz no pārstāj tecēt ūdens.
3. Iztīriet sūkni (skat. 4. APKOPE).
4. Uzglabājiet sūkni sausā, slēgtā un no sala iedarbības aizsargātā vietā.

Utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti.

→ **Atvienojiet izstrādājumu no elektroenerģijas avota, pirms veicat izstrādājuma kļūdu novēršanu.**

Pamatnes un darbrata tīršana [Att. T1/T2]:

Ja pamatni atbilstoši nodaļai 3. LIETOŠANA Funkciju režīma pārslēgšana nav iespējams pārvietot, pamatne ir jāzīta.

1. Izskrūvējiet 4 krustiņa skrūves ⑧.
2. Noņemiet sūkšanas pamatni ⑨ no sūkņa.
3. Izskrūvējiet 4 krustiņa skrūves ⑩.
4. Nobīdīet pamatni ⑦ no sūkšanas pamatnes ⑨.
5. Notīriet pamatni ⑦, sūkšanas pamatni ⑨ un darbratu ⑪ (šo apkopes darbu rezultātā garantija nezaudē spēku).
6. Rūpīgi notīriet blīves ⑭, lai novērstu bojājumus un noplūdes.
7. Apgriezta secībā uzmontējiet atpakaļ pamatni ⑦ un sūkšanas pamatni ⑨. To darot, raugieties, lai visas 4 atsperes ⑫ būtu uzspraustas uz pamatnes ⑦ tapām ⑬.

Nomainiet bojātu blīvējumu.

Drošības nolūkos bojāta darba rata nomaiņu atļauts veikt tikai GARDENA servisā.

| Problēma | Iespējama cēlonis | Risinājums |
|--|---|--|
| Sūknis darbojas, bet nesūknē ūdeni | Nav iespējama gaisa noplūde, jo spiediena vads ir slēgts (iespējams, ir pārlocījusies spiediena šļūtene). | → Atveriet spiediena vadu (piemēram, slēgvārsts, izvades ierīce). |
| | Gaisa uzkrājums sūkņa pamatnē. | → Pagaidiet apm. 3 minūtes, līdz sūknis ir atgaisojies (vajadzības gadījumā sūkni izslēdziet un izslēdziet). |
| Pārmaiņus mirgo visas gaismas diodes un ⑤ | Darba rats ir bloķēts. | → Notīriet pamatni un darbratu. |
| Pārmaiņus mirgo visas gaismas diodes un ⑥ | Iesūkšanas atvere ir aizsērējusi. | → Ar ūdens strūklu iztīriet iesūkšanas atveri. |
| | Šļūtene ir aizsērējusi. | → Iztīriet šļūtenes aizsērējumu. |
| | Ūdens līmenis sūkņa palaišanas brīdī ir zemāks par noteikto minimālo ūdens līmeni. | → Iegremdējiet sūkni dziļāk. |
| Pārmaiņus mirgo visas gaismas diodes un ③ | Netīrs sensors. | → Notīriet sensoru. |
| Pārmaiņus mirgo visas gaismas diodes un ④ | Pārsniegts laiks. | → Laika atpakaļskaitīšanas laikā ievietojiet sūkni ūdenī. |
| Sūknis nesāk darboties vai pēkšņi apstājas darbības laikā | Termoslēdzis pārslodzes dēļ sūkni izslēdza. | → Iztīriet iesūkšanas atveri. Ievērojiet maksimālo šķidruma temperatūru (35 °C). |
| | Sūknim nepieplūst strāva. | → Pārbaudiet drošinātājus un elektrības spraudsavienojumus. |
| | Nostrādājis noplūdstrāvas aizsargslēdzis (RCD) (noplūdes strāva). | → Atslēdziet sūkni no elektroenerģijas avota un griezieties GARDENA servisā. |
| Sūknis darbojas, bet sūkšanas jauda pēkšņi samazinās | Iesūkšanas atvere ir aizsērējusi. | → Ar ūdens strūklu iztīriet iesūkšanas atveri. |
| | Sūknis piesūcas pie pamata (piem., plēves). | → Novietojiet sūkni uz piemērota, cietā pamata. |
| | Šļūtene ir aizsērējusi. | → Iztīriet šļūtenes aizsērējumu. |
| Pamatne nenofiksējas savā pozīcijā. Pamatne sprūst | Pamatne ir netīra. | → Notīriet pamatni un darbratu. |
| Taustiņš sprūst | Taustiņš ir netīrs. | → Notīriet taustiņu. |



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdz, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

7. TEHNISKIE DATI

| Iegremdējama sūknis | Vienība | Vērtība (preces nr. 9049) |
|---|---------|---------------------------|
| Nominālā jauda | W | 860 |
| Tīkla spriegums | V (AC) | 230 |
| Tīkla frekvence | Hz | 50 |
| Maks. caurplūdums | l/h | 19.500 |
| Maks. spiediens/ maks. sūkšanas augstums | bar / m | 1,0 / 10 |

| Iegremdējama sūknis | Vienība | Vērtība (preces nr. 9049) |
|--|--------------|--|
| Maks. iegremdēšanas dziļums | m | 7 |
| Min. ieslēgšanās augstums | | |
| Tirais ūdens / Notekūdeņi (apm.) | mm | 11 / 49 |
| Maks. ieslēgšanās augstums | | |
| Tirais ūdens / Notekūdeņi (apm.) | mm | 211 / 249 |
| Min. izslēgšanās augstums | | |
| Tirais ūdens / Notekūdeņi (apm.) | mm | 11 / 49 |
| Maks. izslēgšanās augstums | | |
| Tirais ūdens / Notekūdeņi (apm.) | mm | 174 / 212 |
| Atlikušā ūdens augstums | | |
| Tirais ūdens / Notekūdeņi (apm.) | mm | 1 / 35 |
| Notekūdens ar maks. daļiņu diametru | | |
| Tirais ūdens / Notekūdeņi | mm | 5 / 35 |
| Minimālais ūdens līmeni ekspluatācijas sākšanas brīdī | | |
| Tirais ūdens / Notekūdeņi (apm.) | mm | 12 / 47 |
| Pieslēguma kabelis | m | 10 (H07RN-F) |
| Svars bez kabeļa (apm.) | kg | 5,8 |
| Ūdens izplūdes pieslēguma vītne | Colla | G 1 1/2" |
| Pieslēguma iespējas | mm / (Colla) | 32 mm (1 1/4") 38 mm (1 1/2") 50 mm (2") |
| Maks. materiāla temperatūra | °C | 35 |

Norāde! Ieslēgšanās/izslēgšanās augstums, kā arī minimālais ūdens līmenis ekspluatācijas sākšanas brīdī tika aprēķināts bez pārvaramās augstuma starpības. Sākot no apm. 1 m sūkšanas augstuma, iesūkšanas laiks par palielināties līdz 1 minūtei vai minimālais ūdens līmenis var paaugstināties līdz + 5 cm.

8. PIEDERUMI

| | | |
|--|--|------------------------|
| GARDENA Plakanās šļūtenes komplekts | 10 m 38 mm (1/2") šļūtene ar šļūtenes apskavu. | preces nr. 5005 |
| GARDENA Šļūtenu žņaugis | 32 mm (1 1/4") šļūtenēm, izmantojot pieslēguma nipelī. | preces nr. 7194 |
| GARDENA Šļūtenu žņaugis | 38 mm (1 1/2") šļūtenēm, izmantojot pieslēguma nipelī. | preces nr. 7195 |
| GARDENA Šļūtenu žņaugis | 51 mm (2") šļūtenēm, izmantojot pieslēguma nipelī. | preces nr. 1796 |

9. SERVISS/GARANTIJA

Serviss:

Lūdzu, griezties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantijas paziņojums:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH visiem GARDENA oriģinālajiem, jaunajiem izstrādājumiem sniedz 2 gadu garantiju, sākot ar izstrādājumu pirmreizējās iegādes dienu, ja šie izstrādājumi tikuši izmantoti vienīgi privātām vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acīmredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne pircējs, ne kādas trešās personas nav mēģinājušas patstāvīgi atvērt izstrādājumu vai veikt tā remontu.
- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.
- Pirkuma čeka uzrādīšana.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu (piemēram, nažu, nažu stiprinājuma daļu, turbīnu, apgaismes līdzekļu, ķīļsiksnu un zobsiksnu, darba ratu, gaisa filtru, aizdedzes sveču) normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija **neskar** likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikalu/pārdevēju.

Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzam nosūtīt defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi, pilnībā apmaksājot pasta izdevumus.

Dilstošas detaļas:

Darba rats ir dilstoša detaļa, līdz ar to uz to neattiecas garantija.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiky čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Κριβα χαρακτηριστικι насоса
 Caracteristică pompi
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqja e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

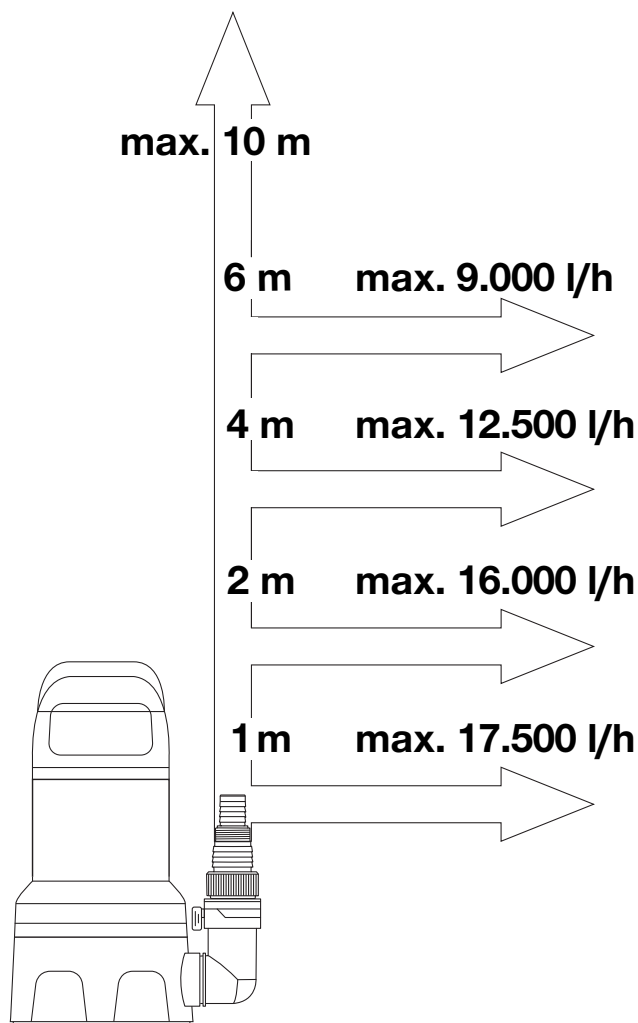
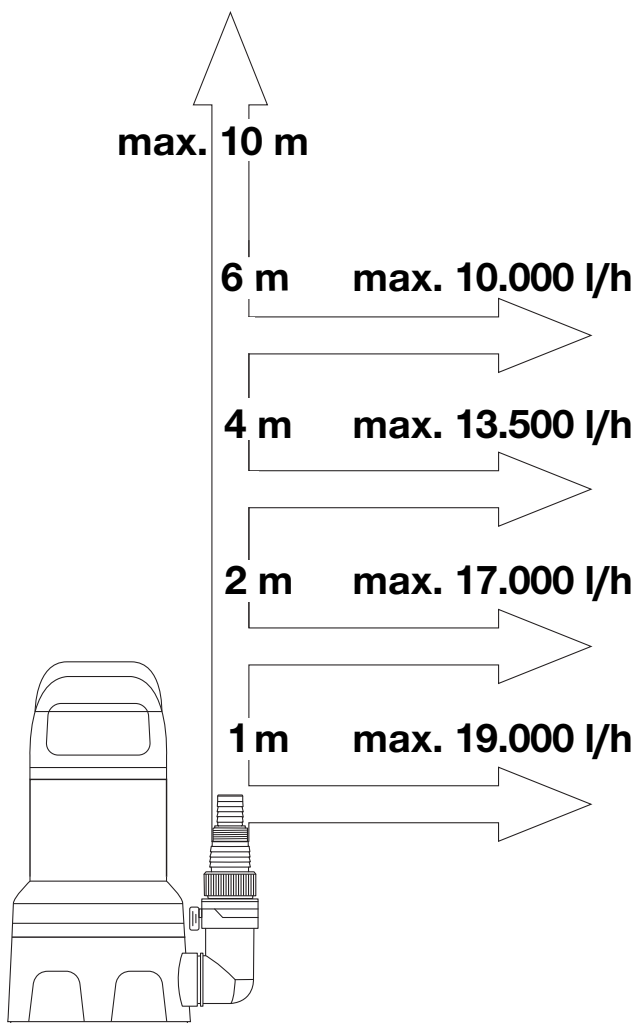
Art. 9049

Schmutzwasser
 Dirty water
 Eaux sales
 Vuil water
 Smutsvatten
 Urent vand
 Likavesi
 Skittent vann
 Acqua sporca
 Agua residual
 Água suja
 Woda brudna
 Szennyezett víz
 Špinavá voda

Znečistená voda
 Λύματα
 Грязная вода
 Umazana voda
 Onečišćena voda
 Prljava voda
 Брудна вода
 Арă murdară
 Kirli su
 Мръсна вода
 Ujë i ndotur
 Reovesi
 Purvīnas vanduo
 Notekūdeņi

Klarwasser
 Clear water
 Eaux claires
 Schoon water
 Klart vatten
 Rent vand
 Puhdasvesi
 Rent vann
 Acqua pulita
 Agua limpia
 Água limpa
 Woda czysta
 Tisztavíz
 Čistá voda

Čistá voda
 Καθαρό νερό
 Чистая вода
 Čista voda
 Čista voda
 Čista voda
 Чиста вода
 Арă proaspătă
 Berrak su
 Чиста вода
 Ujë i pastër
 Selge vesi
 Švarus vanduo
 Tīrais ūdens



| |
|---|
| <p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p> |
| <p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p> |
| <p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p> |
| <p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p> |
| <p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p> |
| <p>DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p> |
| <p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p> |
| <p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p> |
| <p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p> |
| <p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p> |
| <p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p> |
| <p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p> |
| <p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p> |
| <p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p> |
| <p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p> |
| <p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p> |
| <p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p> |
| <p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p> |
| <p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p> |
| <p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p> |
| <p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p> |
| <p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p> |

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@agardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyong@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9049-20.960.01/0421
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com